



Übersetzerwerkstatt / Oficina de Tradução:

Anthologie "Von Weiss bis Schwarz" / Antologia „Do branco ao negro“

Portugal in feministischen und postfeministischen Farben / Portugal em cores feministas e pós-feministas

Dienstag / Terça-feira, 24.05.2016, Raum 117		Mittwoch / Quarta-feira, 25.05.2016, Raum 117	
9:40-10:00	<i>Begrüßung / Inauguração</i> Prof. Cornelia Sieber, Dr. Ângela Nunes (FB 06); Dr. Yvonne Hendrich (FB 05)		
10:00-11:00	Raquel Freire: <i>Transiberic Love</i> (Roman/Romance, 2013)	10:00-10:40	Julia Schönmann / Timur Stein: <i>Verde-escuro / Dunkelgrün</i> (Maria Isabel Barreno)
11:00-11:40	Markus Sahr: Übersetzer / Tradutor (Yvette Centeno); Lektor / Revisor	10:40-12:00	Florian Pointer: <i>Vermelho / Rot</i> (Elgga Moreira)
11:40-12:20	Christin Kächele: <i>Negro / Schwarz</i> (Yvette Centeno)	12:00-12:40	Kira Jeske: <i>Roxo / Purpur</i> (São José Almeida) (via Skype)
12:20-13:50	<i>Mittagessen / Almoço</i>	12:40-13:50	<i>Mittagessen / Almoço</i>
14:00-14:40	Viktor Kalinke: Gestaltung und Paratexte für die Anthologieübersetzung mit dem Verleger/Construção e paratextos para a tradução da Antologia (via Skype)	14:00-14:40	Hanka Scholze: <i>Laranja / Orange</i> (Clara Ferreira Alves)
14:40-15:20	Victoria Klamp: <i>Amarelo / Gelb</i> (Ana Zanatti)	14:40-15:20	Oluyemi Akinjobi: <i>Verde-água / Wassergrün</i> (Lídia Jorge)
15:20-16:00	Nora Brüsewitz / Florian Stange: <i>Azul-escuro / Dunkelblau</i> (Raquel Freire)	15:20-16:00	Ana Luísa Amaral: <i>Branco</i> (via Skype)
16:00-16:20	<i>Kaffeepause / Intervalo para café</i>	16:00-16:20	<i>Kaffeepause / Intervalo para café</i>
16:20-17:00	Eugénia de Vasconcellos: <i>Rosa</i> (via Skype)	16:20-17:00	Johanna Barlang: <i>Violeta / Violett</i> (Rita Roquette de Vasconcellos)
17:00-17:40	Kristina Meissner: <i>Rosa / Rosa</i> (Eugénia de Vasconcellos)	17:00	<i>Bierstübchen:</i> Verabschiedung
17:40-18:00	<i>Bierstübchen:</i> Imbiss / Buffet		
18:00	Raquel Freire: Filmvorführung mit der Regisseurin / Apresentação do filme com a realizadora: <i>Dreamocracy</i> (2015, 80 min)		